

# INFORMACIONES DE LA MUNICIPALIDAD DE FUJINOMIYA



© 富士宮市さくやちゃん

**ENERO**  
**2019**

La Municipalidad publica mensualmente una edición especial de noticias en español, las cuales son extraídas del Informativo en japonés (*Fujinomiya Koho*).

Éste puede ser adquirido en la Municipalidad, Biblioteca (*Tosho-kan*), Centros Comunitarios (*Kominkan*), Cooperativa “Coop Misonodaira”, Supermercados: “Aeon”, “Piago”, “Max Value”, Smart Shop o en el Correo.



## Donación de sangre a la Cruz Roja en Enero

FECHA	HORA	LUGAR
Sábado 05	10:00 ~ 12:00	“AEON” Mall Fujinomiya
Domingo 06	13:15 ~ 16:00	
Sábado 12	13:15 ~ 16:00	
Jueves 24	09:00 ~ 12:00 13:15 ~ 16:00	Municipalidad de Fujinomiya Estacionamiento Norte



## Consulta telefónica sobre el niño en caso de Emergencia

En caso de emergencia puede consultar por teléfono con la Central del Hospital, ubicada en la ciudad de Shizuoka sobre el cuidado del niño enfermo. Puede efectuar la llamada desde el teléfono de casa o desde un celular.

<b>Horario:</b>	Lunes a Viernes	18:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Sábados	13:00 ~ 08:00 del día siguiente.
	Domingos y Feriados	08:00 ~ 08:00 del día siguiente.
<b>Modo:</b>	Apriete el botón de #, luego marque 8 0 0 0	
<b>También puede llamar al Teléfono:</b>	<b>054 - 247- 9910</b>	



## Centro Médico de Emergencias

Ubicación: Miyahara 12-1 (detrás del edificio del Cuerpo de Bomberos)

☎ 24-9999 / Fax: 24-9995

Especialidad	Atención	Horario
Medicina General Pediatria y Cirugía	Días de Semana	19:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Sábados	14:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
	Domingos, Feriados, Finales e Inicios de Año	08:00 ~ 08:00 horas del siguiente día
Dentista	Feriados, Finales e Inicios de Año	09:00 ~ 17:00 horas (la recepción es hasta las 16:30 horas)

※ Llevar la libreta del Seguro de Salud (*Hokensho*)



## Examen y Consulta Médica para Niños en el mes de Enero

Objetivo	Examen Médico para niños			Consulta
Edad	1 año y 6 meses	2 años	3 años	6 meses
Día	Jueves 10	Viernes 11	Martes 08	Jueves 17
	Martes 22	Viernes 25	Jueves 24	Jueves 31
	Febrero 05	Febrero 08		
Hora	13:10 ~ 13:50			09:00 ~ 10:00
Lugar	Centro Municipal de Salud ( <i>Hoken Center</i> )			



Mayor Información: Centro Municipal de Salud (*Hoken Center*). ☎ 22-2727 / Fax: 28-0267



## Lista de Oculistas de atención en caso de Emergencia

Fecha	Hospital	Lugar	Teléfono
Martes 01 de Enero	<i>Nakanishi Ganka Clinic</i>	Fuji-shi, Nakano	0545 - 36 - 1800
Miercoles 02 de Enero	<i>Sugiura Ganka</i>	Fuji-shi, Kawanari shin machi	0545 - 65 - 8500
Jueves 03 de Enero	<i>Hanasaki Ganka In</i>	Fuji-shi, Aoba-cho	0545 - 66 - 0100
Domingo 06 de Enero	<i>Tenjin Ganka In</i>	Fujinomiya-shi, Wakanomiya-cho	0544 - 23 - 7050
Domingo 13 de Enero	<i>Komori Ganka Clinic</i>	Fuji-shi, Dembo	0545 - 21 - 0333
Lunes 14 de Enero	<i>Nakajima Ganka</i>	Fuji-shi Iriyamase	0545 - 72 - 0011
Domingo 20 de Enero	<i>Seirei Fuji Byoin</i>	Fuji-shi Minami-cho	0545 - 52 - 0780
Domingo 27 de Enero	<i>Unno Ganka In</i>	Fuji-shi, Matsuoka	0545 - 30 - 6260
Domingo 03 de Febrero	<i>Saito Ganka In</i>	Fuji-shi, Nishi Koizumi-cho	0544 -28 -5615
Domingo 10 de Febrero	<i>Toda Ganka In</i>	Fujinomiya.shi Miyahara	0544 -21 -9666

※ Horario de atención es de 09:00~17:00 horas



## Apertura de Inscripción para las Viviendas Municipales

<b>Ubicación:</b>	Manno, Awakura, Shirao, Fujimigaoka, Tsukinowa ※A partir del Martes 15 de Enero se publicarán los apartamentos a participar.
<b>Fecha de Ingreso:</b>	Lunes 1ero de Abril de 2019
<b>Vacantes</b>	Aproximadamente 10 viviendas ( puede haber alteraciones )
<b>Monto del Alquiler:</b>	¥15,000 ~ 65,000 yen ( dependiendo de sus ingresos )
<b>Periodo de Inscripción:</b>	Martes 15 ~ Viernes 25 de Enero De 8:30 ~ 17:15 horas (excepto sábados, domingos y feriados)
<b>Fecha de Sorteo:</b>	Jueves 31 de Enero ※ Es obligatorio estar presente el día del sorteo (Puede enviar a alguien en su reemplazo)

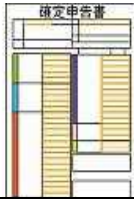


**Mayor Información:** División de Viviendas Municipales (*Jutaku-Eizen-ka*). Tel: 22-1163



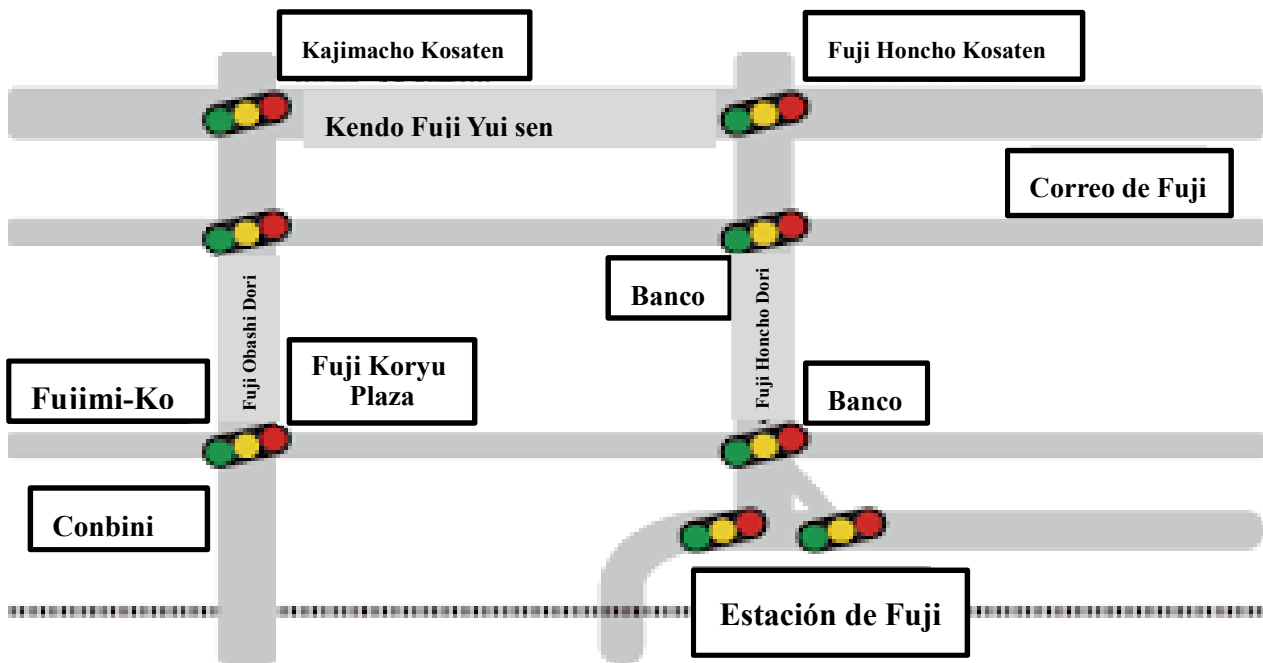
## Pago de Impuestos

<b>Viernes 04 de Enero</b>	Cuota 3: Impuesto Predial/ Arbitrios ( <i>Kotei Shizan-zei/ Toshi keikaku-zei</i> ) Cuota 5: Seguro de Salud para Ancianos ( <i>Koki Koreisha Iryo Hoken</i> ) Cuota 6: Seguro Nacional de Salud ( <i>Kokumin Kenko-Hoken</i> ) Seguro de Asistencia y Rehabilitación ( <i>Kaigo-Hoken</i> )
<b>Jueves 31 de Enero</b>	Cuota 6: Seguro de Salud para Ancianos ( <i>Koki Koreisha Iryo Hoken</i> )
<b>Lunes 04 de Febrero</b>	Cuota 4: Residencial ( <i>Shikenmin-zei</i> ) Cuota 7: Seguro Nacional de Salud ( <i>Kokumin Kenko-Hoken</i> ) Seguro de Asistencia y Rehabilitación ( <i>Kaigo-Hoken</i> )



### Declaración Definitiva de Renta

<b>Lugar</b>	Fuji Koryu Plaza ( Fuji-shi, Fuji-cho 20-1 )
<b>Periodo</b>	Lunes 18 de febrero ~ viernes 15 de marzo (excepto sábados, domingos y feriados)
<b>Hora</b>	9:00 ~ 17:00 horas (la recepción es hasta las 16:00 horas)
<b>Observaciones</b>	Las personas que no poseen My Number Card, Llevar su número personal ( <i>Tsuchi kado</i> ), Licencia de conducir, etc.



### Consultas Laborales

El primer viernes de cada mes se lleva a cabo consultas de trabajo con el **consultor del Ministerio de trabajo de Shizuoka**. "La intimidación o acoso en el lugar de trabajo", "deseo retirarme, pero no me dejan", "no puedo hacer uso de mis descansos pagados" o "no está satisfecho con el despido", etc.

No se aflija, ni se preocupe solo, contacte y consulte con nosotros.

Lo apoyaremos en busca de una solución.

La consulta es gratuita y confidencial.

Día	Lugar	Hora
Viernes 4 de Enero cada Mes	1er piso de la Municipalidad de Fujinomiya División de la vida cotidiana (Shimin Seikatsu-ka)	09:00 ~ 12:00



**Mayor Información:** División consultas de la vida cotidiana (*Shimin-seikatsu-ka Kurashi no sodan-gakari*)

Tel: 22-1132 / Fax: 22-1284



## Noticias de la basura y el reciclaje



**AVISO [Frascos de cosméticos que se botaban en el día de la basura No Incinerable⇒ cambiará y se botará en el día de la botella.]**

Ultimamente está aumentando la cantidad de frascos de cosméticos que se reciclan. Actualmente se botan estos frascos de cosméticos en el día de la basura [No Incinerable], la cuál desde Abril se recolectará en el [Día de la botella].

### Formas de botar los frascos de cosméticos

- ① Retire la tapa de plástico ó aluminio.

Si es posible retire el tapón interior y la bomba.

Si tiene problemas en desprenderlo sáquelo tal como está.

- ② Retire el contenido y lávelo ligeramente.

No tiene que sacarle la etiqueta.

Si no puede enjuagarlo sáquelo el día de la basura [No Incinerable] y los envases color blanco leche también se botarán el día de la basura [No incinerable].

Mayores informes ☎22-1137 FAX 22-1207



© 富士宮市さくやちゃん

## Cuidado con las compras por Internet



Tenga cuidado en las compras por Internet. Están causando problemas.

Los problemas están aumentando ahora que puede comprar varias cosas facilmente por Internet.

! Daños a la salud causados por alimentos "saludables" que fueron comprados y no saber como contactarse.

! Tuve un accidente con la bicicleta que compré del extranjero, pero quien vé la garantía?

! Me salieron eczemas por los cosméticos. Deseo dejar la subscripción pero no puedo cancelarlo.

### Verifique antes de apretar el botón de compra.

- Confirme los detalles del contrato tales como las condiciones de devolución.
- Mantenga la información de datos del proveedor al cual realizó pedidos por internet.
- Antes de comprarlo verifique si el producto no tuvo recall.
- Léa las instrucciones de seguridad.
- Si tiene el servicio al consumidor , inscribase lo más pronto posible.

**Si sospecha algo ó tiene problemas ...**Centro de vida del consumidor ☎ 22-1197

Comité del Enlace con el consumidor en Fujinomiya ☎22-1132 FAX 22-1284



## Población de la Ciudad de Fujinomiya



	Masculino:	Femenino:	TOTAL:	Familias:
<b>Población:</b>	65,926	67,106	133,032	56,339
<b>Variación:</b>	(+ 26)	(- 7)	(+ 19)	(+110)

Datos al 1ro de diciembre de 2018 / ( ): Datos comparados con el mes anterior

**Editado por:** División de Consultas de la Vida Cotidiana (*Shimim Seikatsu-ka*)  
Municipalidad de Fujinomiya.  
Yumizawa-cho 150 Fujinomiya-shi. 〒418-8601  
Tel: 0544-22-1486 / Fax: 0544-22-1284.

**Publicado por:** Asociación de Relaciones Internacionales de Fujinomiya (*FAIR*).  
Ekimae Koryu Center (*Kirara*) Chuo-cho 5-7 〒418-0065  
Tel: 0544-22-8111/ Fax: 0544-22-8112.  
e-mail: [info@fair-fujinomiya.com](mailto:info@fair-fujinomiya.com) [http:// www.fair-fujinomiya.com](http://www.fair-fujinomiya.com)